



中國香港殘疾人奧委會  
**CHINA HONG KONG**  
PARALYMPIC COMMITTEE



個人資料使用政策

**Guideline and Procedure on Personal Data Privacy Protection**

**(12 December 2024 version)**

## 內容 Table of Content

收集個人資料聲明 Personal Information Collection Statement.....	2
收集資料的目的 Purpose of Data Collection.....	3
本會收集的個人資料類別 Categories of Personal Data Collected.....	3
收集個人資料的目的及用途 Personal Information Collection Statement.....	4
於瀏覽本會網頁及使用小型文字檔案 (Cookies) 時收集的資料 Data Collected When Browsing Our HKPCbsite and Using Cookies.....	4
資料的轉移 Transfer Data.....	5
查閱及更改個人資料 Access to and Update Personal Data .....	6
附件 1.....	7
收集個人資料聲明的適用情況.....	7
附件 2.....	8
收集個人資料聲明.....	8
附件 3.....	9
資訊外洩事故通報表.....	9

---

## 收集個人資料聲明 Personal Information Collection Statement

中國香港殘疾人奧委會有限公司（本會）非常重視被收集個人資料者的個人私隱保障。本會承諾遵守《個人資料(私隱)條例》（香港法例第486章）中所列載的規定，以確保被收集個人資料者的個人資料得以妥善處理，闡述如下：The China Hong Kong Paralympic Committee Limited (HKPC) values the subject of the collected personal data's privacy. HKPC are committed to complying with the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486 of the Laws of Hong Kong) to ensure that The subject of the collected personal data's personal data is properly handled, as outlined below:

- 個人資料須循合法和公平的途徑收集，而該等資料只可用於和本會的服務和活動有直接關係的合法目的上； Personal data must be collected lawfully and fairly and used only for purposes directly related to HKPC's services and activities.
- 就該等目的而言，所收集的資料是實際所需的資料，並且是足夠而不會過多的； The data collected should be adequate but not excessive for the purposes for which they are collected.
- 除非事先獲得資料當事人同意，否則該等個人資料只有在符合收集資料的目的之情況下，才可使用、披露或轉介； Personal data will only be used, disclosed, or transferred in accordance with the purpose of collection, unless prior consent has been obtained from the data subject.
- 須採取一切合理及切實可行的步驟，確保所收集或保留的個人資料就使用的目的上是準確的； Reasonable and practicable steps will be taken to ensure that the personal data collected or retained is accurate.
- 個人資料保存的時間，不得超過需要使用資料作既定用途的時間； Personal data will not be retained longer than is necessary for its intended purpose.
- 須採取一切合理及切實可行的步驟，確保所持有的個人資料獲得保護，避免未經許可或意外的查閱、處理、刪除或作其他用途； Reasonable and practicable steps will be taken to protect personal data from unauthorized or accidental access, processing, erasure,

or other uses.

- 資料當事人有權要求查閱及改正其個人資料，惟在若干情況下，本會可根據條例的規定及有關豁免的條文而拒絕該項要求。Data subjects have the right to access and correct their personal data, subject to circumstances where HKPC may refuse such requests as permitted under the Ordinance.

### 收集資料的目的 Purpose of Data Collection

本會收集及持有以下廣泛類別的個人資料，以執行本會的服務，培訓，活動及職能 HKPC collects and retains various categories of personal data, including but not limited to:

- 課程參加者 / 運動員 / 運動員家屬 / 會員職員的資料 Data of Course participants, athletes, their families, and members of staff.
- 承包商 / 顧問 / 商業夥伴 / 工作夥伴的資料 Data of contractors, consultants, and business partners.
- 就業相關的個人資料 Employment-related personal data.
- 本會網站用戶的資料 Website user data.
- 從本會網站 (<https://www.paralympic.hk/>) 上收集的資料 Data collected from HKPC's website (<https://www.paralympic.hk/>).

### 本會收集的個人資料類別 Categories of Personal Data Collected

本會收集的個人資料類別可能包括但不限於: The personal data HKPC may collect includes, but is not limited to:

- 被收集個人資料者的個人資料及聯絡資料，如姓名、電話號碼、地址、電郵地址、傳真號碼、性別、出生日期、身份證號碼 The subject of the collected personal data personal and contact information, such as The subject of the collected personal data name, telephone number, address, email address, fax number, gender, date of birth, and identity card number.
- 被收集個人資料者的商業資料，如公司的名稱及職銜 The subject of the collected personal data's business information, such as the name of the subject of the collected personal data's company and the subject of the collected personal data's job title.

被收集個人資料者並非必須提供個人資料，但如被收集個人資料者沒有提供資料，被收集個人資料者的要求或申請可能不獲處理，及或可能本會因此而不能向被收集個人資料者提供所需的服務或功能（以適用者為準）。The subject of the collected personal data is not obliged to provide The subject of the collected personal data's personal data; failure to do so may result in the subject of the collected personal data's request or application not being processed. Additionally, HKPC may not be able to provide the subject of the collected personal data with the required services or functions where applicable.

## 收集個人資料的目的及用途 Personal Information Collection Statement

從被收集個人資料者收集所得的個人資料可能會用作以下用途但不限於： The personal data collected from the subject of the collected personal data may be used for the following purposes but not limited to:

- 本會 / 營運管理Operational management of HKPC.
- 健康評估資料Health assessments.
- 組織及進行宣傳、教育及培訓活動Organizing and conducting promotional, educational, and training activities.
- 進行客戶、產品及服務的調查Customer, product, and service surveys.
- 獲取服務及訂閱刊物Service acquisition and publication subscriptions.
- 辦公室功能、保安、活動的行政管理Administrative and security purposes for offices and events.
- 作為招聘和人力資源管理的用途Recruitment and human resource management.
- 提供會員服務
- 提供會員服務及推廣本會商品、服務及設施Providing member services and promoting HKPC products, services, and facilities.
- 跟進及處理投訴及查詢Handling complaints and inquiries.
- 根據適用法律、規則及規例所作的披露Disclosures required by applicable laws, rules, and regulations.

倘若被收集個人資料者並未成年，向本會提供任何個人資料前，必須先徵求被收集個人資料者之家長或監護人之同意。 If the subject of the collected personal data is a minor, please obtain consent from the subject of the collected personal data's parent or guardian before providing personal data.

## 於瀏覽本會網頁及使用小型文字檔案（Cookies）時收集的資料Data Collected When Browsing Our Website and Using Cookies

本會會記錄互聯網使用者瀏覽本網站的次數，但不會收集任何足以辨識使用者身份的資料。所收集的一般數據只用於統計報告和檢查電腦系統問題，以協助本會改善網站服務。 HKPC records the number of visits to our Website without collecting any personally identifiable information. The general data collected is used solely for statistical reports and to address system issues, assisting HKPC in improving our Website services.

本會會採用小型文字檔案（cookies）於用戶的電腦以記錄其網頁設定。這些檔案不會收集或儲存可辨識使用者身份的資料。用戶可更改瀏覽器設定選擇不接收小型文字檔案（cookies），或之後移除。在這情況下，用戶的設定將不能保存，用戶體驗可能受影響。 HKPC use cookies on users' computers to store their website preferences. These cookies do not collect or store personally identifiable information. Users can modify browser settings to decline cookies or remove them later. In doing

so, their preferences may not be saved, and their user experience might be affected.

當被收集個人資料者瀏覽本會網站時，被收集個人資料者的互聯網規約地址、瀏覽器類型和曾經瀏覽的網頁將自動被識別並記錄在本網站的伺服器日誌檔案中。伺服器日誌僅用於編製有關本網站使用量的統計資料，並不會收集任何足以辨識使用者身份的資料。

When The subject of the collected personal data browses our HKPC website, the subject of the collected personal data's Internet Protocol (IP) address, browser type, and the pages The subject of the collected personal data visit will automatically be identified and recorded in our server log files. These logs are used solely to compile HKPC website usage statistics and do not collect any personally identifiable information.

本會可能基於個別原因，於不同時間，邀請被收集個人資料者自願提供個人資料。這些個人資料可能包括姓名、電郵地址、電話號碼、傳真號碼和郵寄地址。當本會邀請被收集個人資料者提供資料時，將說明收集資料的目的和用途，並會向被收集個人資料者解釋如何要求查閱或改正已提供的個人資料。HKPC may, at times and for specific purposes, invite the subject of the collected personal data to voluntarily provide personal information. This information may include the subject of the collected personal data's name, email address, phone number, fax number, and mailing address. When requesting such information, HKPC will explain the purpose and usage of the collected data and inform The subject of the collected personal data of how to request access to or correction of the subject of the collected personal data's provided personal data.

本網站可能載有通往其他網站及網頁的連結。每當被收集個人資料者啟動任何此等連結網址，例如點選任何廣告客戶的連結欄目或其他網站的超連結，即被收集個人資料者已離開了本會的網站。被收集個人資料者在離開本會網站後向任何其他團體提供的任何個人資料或任何其他資料，一概不在本會的管控範圍內。被收集個人資料者須承擔一切瀏覽或使用其他網站的風險。請閱覽其他位置的私隱政策（如有）。HKPC's Website may contain links to other sites and HKPC's pages. Whenever the subject of the collected personal data activate any such links, such as clicking on advertisers' banners or hyperlinks to other Websites, the subject of the collected personal data will have left HKPC's Website. Any personal or other information provided to any other entity after leaving our site is beyond our control. The subject of the collected personal data bears all risks associated with browsing or using other Websites. Please review their privacy policies, if available.

本會使用被收集個人資料者提供的個人資料，向被收集個人資料者提供所需的活動、課程或服務。被收集個人資料者有責任提供申請表格上列為「必填」的資料，否則本會有可能無法提供被收集個人資料者要求之服務。HKPC use the personal information the subject of the collected personal data provide to deliver the activities, courses, or services requested. It is the subject of the collected personal data's responsibility to provide the information marked as "mandatory" in the application form. Failure to do so may result in us being unable to provide the requested services.

### **資料的轉移 Transfer Data**



被收集個人資料者所提供的資料，會供本會在工作上所有需要知道該等資料的職員或指定人士使用。本會不會租用、出售、轉移或披露所持有之個人資料予他人或非本會有關單位，除非：**1. 已預先得列資料當事人的同意；2. 對非法活動、懷疑詐騙、涉及或威脅任何人的人身安全的事件作出調查、預防及採取行動；3. 遵循所有適用法律、規定、法律程序、具法律效力的政府要求。** The personal data provided by the subject of the collected personal data will be made available to personal working in HKPC or persons designated on a need-to-know basis. HKPC does not rent, sell, transfer or disclose The subject of the collected personal data's personal information with other people or non-affiliated companies **expect under the following circumstances: 1. With The subject of the collected personal data's prior consent; 2. HKPC believes that it is necessary to share information in order to investigate, prevent, or take cation regarding illegal activities, suspected fraud, or situations involving potential threats to physical safety of any person; 3. To satisfy any applicable law, regulation, legal process, enforceable governmental request and administrative requirements.**

### 查閱及更改個人資料 Access to and Update Personal Data

被收集個人資料者請確保向本會提供的資料正確無誤，並有責任向本會更新資料，否則本會有可能無法提供被收集個人資料者之服務要求。被收集個人資料者有權要求查閱和更改所提供的個人資料及索取有關資料的複本。本會在處理查閱或更改資料要求時，會查核提出要求者的身份，以確保他 / 她在法律上有權作出這項要求。本會須在或可在《個人資料（私隱）條例》第 20 條指明的情況下拒絕依從查閱資料要求，例如被收集個人資料者未能提供本會合理要求的資訊。致力維持用戶個人資料的準確性。如欲更新或查閱個人資料，請透過電郵聯絡本會：[info@paralympic.hk](mailto:info@paralympic.hk) The subject of the collected personal data should update The subject of the collected personal data personal information with us shall there be any change; otherwise HKPC may not be able to provide the services The subject of the collected personal data request. The subject of the collected personal data can make The subject of the collected personal data request to access or correct the personal information. When such requests are made, HKPC will check the requestor's identity to ensure the requestor is legally entitled to make the data access or correction request. HKPC shall or may refuse to comply with a data access requests in the circumstances specified in section 20 of the Personal Data (Privacy) Ordinance, for example, the requestor fails to provide necessary information to HKPC. HKPC will maintain accuracy of personal data of our site user. Please email the committee via email to [info@paralympic.hk](mailto:info@paralympic.hk).

若本聲明的英文版本與中文版本有任何歧義，一概以英文版本為準。

In the event that there is any inconsistency between the English and Chinese versions of this statement, the English version shall prevail.

附件 Appendix 1

收集個人資料聲明的適用情況

情景 Scenario	需要提供個人資料收集聲明的情況 Requiring a Personal Data Collection Statement	不需要提供個人資料收集聲明的情況 Not Requiring a Personal Data Collection Statement
活動登記 Event Registration	個人資料是直接從參與者那裡收集的。Personal data is collected directly from participants.	公司團隊參與者的個人資料由他們所代表的機構提供。Personal data of company team participants is provided by the organization they represent.
職員招聘 Staff Recruitment	個人資料是直接從求職者那裡收集的。Personal data is collected directly from job applicants.	不適用 Not applicable.
會員計劃 Membership Program	個人資料是直接從會員那裡收集的。Personal data is collected directly from members.	不適用 Not applicable.
幸運抽獎 Lucky Draw	聯繫方式是直接從參加者那裡收集的。 Contact information is collected directly from participants.	不適用 Not applicable.
運動員遴選委員會選舉 Athletes' Selection Committee Election	個人資料是直接從候選人/投票人那裡收集的。Personal data is collected directly from candidates/voters.	候選人/投票人的個人資料是由體育總會提供的。
綜合運動會 Major Games	不適用 Not applicable.	代表團成員的個人資料是由體育總會提供的。Delegation members' personal data is provided by the sports federations.

## 附件 Appendix 2

# 收集個人資料聲明 Personal Data Collection Statement

中國香港殘疾人奧委會有限公司 (本會) 將收集的個人資料用於\_\_\_\_\_ (目的) 或其他直接相關目的。The China Hong Kong Paralympic Committee ("the Committee") collects personal data for \_\_\_\_\_ (purpose) or other directly related purposes.

表中有(\*)號的項目為必須填寫的個人資料。惟在不能提供此等個人資料，本會未必能夠提供\_\_\_\_\_ (服務)。Fields marked with an asterisk (\*) are mandatory. If these personal data are not provided, the Committee may not be able to provide \_\_\_\_\_ (services).

本會持有的個人資料將予以保密，但如果為滿足收集資料的目的或直接相關目的而有必要與其他方共享，包括\_\_\_\_\_ (其他組織)。Personal data held by the Committee will be kept confidential but may be shared with other parties if necessary to fulfill the purpose of collection or directly related purposes, including \_\_\_\_\_ (other organizations).

根據《個人資料(私隱)條例》，被收集個人資料者有權查閱、改正及索取在本會所提供的個人資料的副本。查閱和/或改正資料請求可以通過電子郵件 info@paralympic.hk 或郵寄至 Unit 1518-1520, Level 15, Tower 1, Grand Central Plaza, Shatin, New Territories, Hong Kong. 以書面形式向本會提出。Under the *Personal Data (Privacy) Ordinance*, individuals whose data are collected have the right to access, correct, and request a copy of their personal data held by the Committee. Requests for access and/or correction of data can be submitted in writing via email to info@paralympic.hk or by mail to Unit 1518-1520, Level 15, Tower 1, Grand Central Plaza, Shatin, New Territories, Hong Kong.

如欲了解更多詳細資訊，請參閱本會的個人資料私隱保護指引。For more information, please refer to the Committee's Personal Data Privacy Protection Guidelines.

參加者姓名 Participant Name: \_\_\_\_\_

參加者簽名 Participant Signature: \_\_\_\_\_

日期 Date: \_\_\_\_\_



附件 Appendix 3

資訊外洩事故通報表

機密

辦公室/部門:	
A) 外洩事件資訊	
(1) 外洩事件的一般資訊	
外洩事件的描述	
外洩事件發生的日期和時間	
外洩事件發生的地點 (如辦公室、電腦 伺服器等)	
發現外洩事件的日期和時間	
外洩事件是如何被發現的 (如在例行系 統檢查時發現、在媒體報導後得知等)	
外洩事件的性質 (如資料遺失、資料庫 遭到入侵等)	
導致資料外洩的原因	
(2) 外洩事件的影響	
受影響的資料當事人類別 (如職員、會 員、公眾等)	
估計受影響的資料當事人數目 (請列出 各類資料當事人的相應數量)	
受影響的個人資料類型 (例如姓名、出 生日期、香港身份證號碼、地址、電話 號碼等)	

受影響個人資料的儲存形式（例如實體檔案、USB 記憶體等）	
如果個人資料以電子形式保存，該資料是否被加密？	
<b>B) 向監管機構通報資料外洩事件</b>	
是否已通知其他規管機構，如香港警務處或香港個人資料私隱專員公署，有關於此次資料外洩事件？如有，請提供通報的日期和詳細內容。	
<b>C) 已採取/將採取的措施以遏制資料外洩事件</b>	
簡要描述已採取的措施以遏制資料外洩事件	
請評估上述措施的有效性	
簡要描述將會採取的措施以遏制資料外洩事件	
<b>D) 損害風險</b>	
請評估資料外洩事件對資料當事人造成的潛在傷害及其程度	
<b>E) 向受影響的資料當事人通報資料外洩事件</b>	
向受影響資料當事人發出資料外洩通報的日期和詳細內容	
如未發出/將不會發出資料外洩通知，請陳述考慮原因	
<b>F) 調查結果</b>	
導致資料外洩的原因	
<b>G) 事後檢討（由保障資料主任完成）</b>	
建議的改進措施和相應的貫徹執行日期	
檢討上述改進措施成效的日期	

部門主管	行政總監
簽名及日期	簽名及日期